

## Анотація навчальної дисципліни

*Інформація для студентів*

<b>Назва дисципліни</b>	<b>Іноземна мова I (німецька мова)</b>		
<b>Викладач</b>	ОНЩЕНКО Наталія Анатоліївна, кандидат філол. наук, доцент, доцент кафедри німецької філології та перекладу. Факультет іноземних мов, 61022, м. Харків, майдан Свободи, 4, головний корпус, сьомий поверх, к. 7-68. Тел.: 057 7075343. Електронна адреса кафедри: <a href="mailto:germphil@karazin.ua">germphil@karazin.ua</a>		
<b>Курс та семестр, у якому планується вивчення дисципліни</b>	рівень вищої освіти	другий (магістерський)	
	денна форма:	1 курс 1-2 семестри	кредити: 7      кількість годин: 210
	заочна форма:	1 курс 1-2 семестри	кредити: 7      кількість годин: 210
<b>Факультети (навчально-наукові інститути), студентам яких пропонується вивчати дисципліну</b>	Факультет: іноземних мов Спеціальність: 035 Філологія Освітня програма: Німецька мова та література і переклад та англійська мова		
<b>Перелік компетентностей та відповідних результатів навчання, що забезпечує дисципліна</b>	<p><b>Мета</b> викладання навчальної дисципліни підготовка висококваліфікованого спеціаліста – філолога, викладача німецької мови у ВНЗ, технікумах, середній школі, перекладача-референта.</p> <p><b>Основні завдання</b> вивчення дисципліни</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- розвиток практичного володіння німецькою мовою з додержанням орфоепічних, граматичних, лексичних норм у всіх аспектах – розмовній і писемній мові, техніці читання, аудіюванні, усному (послідовному) перекладі, реферуванні писемних і усних текстів.</li> <li>- формування наступних програмних <b>компетентностей</b>:</li> </ul> <p><b>Інтегральна компетентність</b> Здатність ефективно, інноваційно та творчо розв'язувати складні завдання й проблеми в галузі філології (лінгвістики, перекладознавства, літературознавства) в процесі професійної діяльності або навчання, що передбачає виконання досліджень та/або утілення інновацій та характеризується певною невизначеністю умов і вимог.</p> <p><b>Загальні компетентності:</b></p> <p>ЗК3. Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел.</p> <p>ЗК5. Здатність працювати в команді та автономно, коректно вести наукові дискусії, усну та письмову полеміку, адекватно реагувати на критичні зауваження..</p> <p>ЗК6. Здатність спілкуватися німецькою та англійською мовами у професійній діяльності, опрацьовувати фахову літературу німецькою та англійською мовами.</p> <p>ЗК7. Здатність до абстрактного мислення, узагальнення, аналізу й синтезу процесів і явищ та розуміння їхніх причинно-наслідкових зв'язків.</p> <p>ЗК8. Навички використання інформаційних і комунікаційних технологій для вирішення як стандартних, так і інноваційних завдань у практичних ситуаціях.</p> <p>ЗК10. Здатність спілкуватися з представниками інших професійних і соціальних груп різного рівня (з експертами з інших галузей знань/видів економічної діяльності), пропонувати свої послуги на ринку праці.</p> <p>ЗК11. Здатність до виконання наукових досліджень на належному рівні.</p> <p>ЗК12. Здатність генерувати та втілювати на практиці або в дослідницькій діяльності нові ідеї (креативність).</p>		

**Фахові компетентності:**

ФК3. Здатність вільно орієнтуватися в сучасних перекладознавчих концепціях.

ФК4. Здатність осмислювати лінгвістику як полісистему, розуміти сучасні шляхи розвитку лінгвістики.

ФК6. Здатність критично осмислювати історичні надбання та новітні досягнення філологічної науки.

ФК7. Здатність здійснювати науковий аналіз і структурування мовного/мовленнєвого й літературного матеріалу з урахуванням класичних і новітніх методологічних принципів.

ФК8. Усвідомлення методологічного та організаційного підґрунтя, необхідного для дослідження чи інноваційної розробки у галузі німецької філології.

ФК10. Здатність презентувати результати своїх досліджень чи інноваційних розробок професійної спільноти.

**Очікується отримання студентами таких програмних результатів навчання:**

ПРН2. Упевнено володіти державною та іноземною мовами у різних жанрово-стильових різновидах і реєстрах спілкування, для реалізації письмової та усної комунікації, зокрема в ситуаціях професійного й наукового спілкування; презентувати результати досліджень німецькою, англійською та українською мовами.

ПРН3. Застосовувати сучасні методики та технології, зокрема інформаційні, для успішного й ефективного здійснення професійної діяльності та забезпечення якості дослідження в галузі германської філології (перекладу включно).

ПРН6. Застосовувати знання про експресивні, емоційні, логічні засоби мови та техніку мовлення для досягнення запланованого прагматичного результату й організації успішної комунікації.

ПРН10. Збирати, аналізувати, систематизувати й інтерпретувати мовні, літературні, перекладацькі факти, інтерпретувати й перекладати тексти різних стилів і жанрів (залежно від обраної спеціалізації).

ПРН11. Здійснювати науковий аналіз мовного, мовленнєвого й літературного матеріалу, інтерпретувати та структурувати його з урахуванням доцільних методологічних принципів, формулювати узагальнення на основі самостійно опрацьованих даних.

ПРН12. Дотримуватися правил академічної доброчесності, норм поведінки й моралі в міжособистісних та професійних стосунках.

ПРН13. Доступно й аргументовано пояснювати сутність конкретних філологічних питань, власну точку зору на них та її обґрунтування як фахівцям, так і широкому загалу, зокрема особам, які навчаються.

ПРН14. Створювати, аналізувати й редагувати тексти різних жанрів і стилів німецькою та англійською мовами.

ПРН15. Обирати оптимальні дослідницькі підходи й методи для аналізу конкретного лінгвістичного, літературного чи перекладного матеріалу.

ПРН18. Знати норми літературної мови, перекладу та комунікації і вміти їх застосовувати у практичній та освітній діяльності.

ПРН19. Використовувати іноземну мову для організації ефективної мовної, міжмовної та міжкультурної комунікації на особистому та професійному рівнях.

Студенти мають:

**знати:**

◆ усі базові граматичні теми, необхідні для розуміння та критичної інтерпретації усіх форм писемного мовлення і усного мовлення та підтримання високого рівня граматичної правильності;

◆ лексичний мінімум, що охоплює максимальний тематичний спектр,

уможливиює вільне володіння широким лексичним репертуаром, що дозволяє долати важкі місця шляхом перефразування;

- ◆ ідіоматичні вирази та колоквіалізми; конотативних рівнів значення.
- ◆ критерії чіткої, природної вимови та інтонації, варіювання інтонації і правильного вживання фразового наголосу для вираження найтонших відтінків значення.
- ◆ лексико-стилістичні основи інтерпретації художнього тексту, його композиційні особливості.

**вміти:**

- ◆ розуміти широкий спектр довгих і складних текстів, розпізнаючи тонкі стилістичні прийоми та значення, передані як імпліцитно, так і експліцитно.
- ◆ без труднощів розуміти розгорнуте мовлення, навіть коли воно не зовсім зв'язне і коли смислові зв'язки в ньому не виражені експліцитно;
- ◆ розуміти будь-який вид усного мовлення, живого чи в запису, що звучить з природною швидкістю.
- ◆ давати чіткі, детальні описи складних предметів, інтегруючи підтеми, розвиваючи окремі пункти та завершуючи відповідним висновком;
- ◆ продукувати чітко, плавне, зв'язне усне монологічне мовлення з ефективною логічною структурою;
- ◆ складати тези доповіді, коментувати екстралінгвіальні ситуації.
- ◆ писати зрозумілі, добре структуровані тексти на складні теми, підкреслюючи відповідні вихідні положення, викладаючи і доводячи свою точку зору
- ◆ писати складні тексти у відповідному й ефективному стилі з логічною структурою.
- ◆ писати зі свідомою фонетичною правильністю без орфографічних помилок.
- ◆ аналізувати граматичні, лексичні та стилістичні особливості тексту.

### Опис дисципліни

**Теми аудиторних занять та самостійної роботи**

**1-й семестр**

**Розділ 1. Соціальна ринкова економіка**

*Тема 1. Граматика:*

Умовний спосіб дієслів. Підрядні речення умови, нереальні порівняльні підрядні речення.

*Тема 2. Лексичні теми:*

Що таке ринок? Німеччина на світовому ринку.

*Тема 3. Усна практика та аудіювання:*

Громадяни ЄС претендують на соціальну допомогу в Німеччині. Економічні чинники місця розташування Німеччини та України. Презентація економічного потенціалу країни. Аудіювання: Кіоски в Німеччині. Калькуляція корпоративного відпочинку. Ремісництво.

*Тема 4. Домашнє та індивідуальне читання:*

П. Гандке, С. Візенталь, автор на вибір

**Розділ 2. Захист довкілля**

*Тема 1. Граматика:*

Означення. Підрядне речення означення. Поширене означення. герундив

*Тема 2. Лексичні теми:*

Людина та її вплив на довкілля. Парниковий ефект. Стічні води. Вивіз сміття.

*Тема 3. Усна практика та аудіювання:*

Про довкілля: школярам, студентам, виборцям. Як зі стічної води отримати питну. Аудіювання: Очищення стічних вод у Німеччині. Сортування сміття та воринна переробка сміття.

*Тема 4. Домашнє та індивідуальне читання:*

М. Вальзер, автор на вибір

## **2-й семестр**

### **Розділ 1. Молодь сьогодні**

#### *Тема 1. Граматика:*

Керування дієслів. Функціонально-дієслівні комплекси (ФДК). ФДК у жанрі ділової кореспонденції.

#### *Тема 2. Лексичні теми:*

Молодь у вирі часу. Чудові перспективи (навчання та працевлаштування). Молодь та проблеми суспільства. Професії мрії.

#### *Тема 3. Усна практика та аудіювання:*

Чого боїться та прагне молодь? Актуальні проблеми молодого покоління. Аудіювання: Молодіжна мова. Додаткова робота студентів. Молодь у Німеччині. Молодіжні субкультури в Німеччині.

#### *Тема 4. Домашнє та індивідуальне читання:*

Домашнє та індивідуальне читання: В. Борхерт, Г. Бьолль, автор на вибір

### **Розділ 2. Релігія та віросповідання**

#### *Тема 1. Граматика:*

Типи підрядних речень. Підрядні речення поступки. Підрядні речення наслідку.

#### *Тема 2. Лексичні теми:*

Німці: все ще релігійний народ? Чи можливо досягти єдності українського православ'я? Німецький Папа Римський.

#### *Тема 3. Усна практика та аудіювання:*

Релігійна толерантність. Свобода віросповідання. Аудіювання: Ставлення церкви до референдуму в Австрії. «Або Бродер» - опитування думки в Німеччині.

#### *Тема 4. Домашнє та індивідуальне читання:*

Домашнє та індивідуальне читання: Б. Апіц, П. Зюскінд, автор на вибір

## **Організація курсу**

очно-дистанційна на основі додатку Zoom, що забезпечує можливість поєднання аудиторних занять з використанням форм онлайн-навчання (доступ до навчальних ресурсів, дискусії, консультації і спілкування з викладачем, обговорення і виконання навчальних завдань тощо). Дистанційний поточний контроль виконання завдань у формі тестування в електронно-поштовому форматі; аудиторний підсумковий контроль у формі письмового заліку (1 семестр) та іспиту (2 семестр).

## **Мова викладання**

німецька, українська